



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

COMISIÓN DE MEDIDAS FITOSANITARIAS

Quinta reunión

Roma, 22 – 26 de marzo de 2010

Informe actualizado sobre la evaluación de la capacidad fitosanitaria (ECF)

Tema 12.5 del programa provisional

1. En vista de los continuos problemas de recursos, la Comisión de Medidas Fitosanitarias en su cuarta reunión (CMF-4, 2009) examinó diversas opciones, incluida la posibilidad de postergar la elaboración del Portal fitosanitario internacional (PFI) y la ECF (Sección 13.2 del informe de la CMF-4, párrafos 152 y 153). La Mesa, en su reunión del 3 de abril de 2009, convino en que el trabajo relativo al PFI y la ECF debía completarse sobre la base de los costos estimados en su fecha, pero pidió a la Secretaría que no llevara adelante trabajos adicionales en relación con esos proyectos.
2. Puesto que ya se había avanzado considerablemente en la elaboración de la ECF y se habían invertido en ella recursos considerables, la Secretaría estudió varias opciones para completar este instrumento, entre ellas la de emplear para tal fin a quienes se encargaban de elaborar los sistemas internos de tecnología de la información y las comunicaciones de la FAO. La estimación de los costos recibida de la unidad correspondiente excedía los recursos disponibles y era muy superior a la estimación presentada en abril de 2009.
3. En su reunión de junio de 2009 la Mesa reiteró que el trabajo relativo a la ECF había avanzado hasta tal punto que su elaboración debía continuar.
4. La Mesa acordó una asignación para gestionar un proceso de licitación con miras a subcontratar la elaboración de la herramienta de ECF y destinar fondos a la finalización del proyecto.
5. Después de las reuniones de la Mesa y el Grupo oficioso de trabajo sobre planificación estratégica y asistencia técnica (PEAT) de octubre de 2009, tras haber considerado atentamente la posibilidad de subcontratar la elaboración de la ECF la Secretaría decidió completar dicha tarea

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones sus copias y que no soliciten otras. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio www.fao.org

con sus propios recursos, en vista de las sinergias con el PFI y del considerable volumen de programación ya dedicado a esta nueva plataforma informática. Investigó, por tanto, la posibilidad de contratar temporalmente a un programador para completar el trabajo. Sin embargo, en diciembre de 2009 no había programadores disponibles que contaran con la experiencia adecuada.

6. Dado que se había otorgado prioridad a la elaboración del PFI hasta noviembre de 2009, el trabajo relativo a la versión en línea de la herramienta de ECF se aplazó al primer trimestre de 2010.
7. Para la fecha de la quinta reunión de la CMF estará disponible una versión beta (es decir, una versión casi definitiva que debe ser probada) de la ECF en línea.
8. Aunque no se proporcionará una versión en CD-ROM (debido a la naturaleza del software y al alto costo que comportaría su producción), en el momento del ensayo sobre el terreno se pondrá a disposición una versión descargable y para USB.
9. La Secretaría se está dedicando activamente a buscar recursos extrapresupuestarios para la fase de experimentación sobre el terreno que se prevé llevar a cabo a mediados de 2010.
10. Se invita a la CMF a:
 1. *Tomar nota* de la elaboración de la ECF revisada.
 2. *Alentar* a los miembros a participar en la experimentación práctica de la nueva ECF, ya sea proporcionando recursos para su ensayo en diversos países o asignando personal y tiempo a probar el programa.